



signia



# **Dry&Clean Charger BTE P/SP & RIC**

Guide d'utilisation

# Sommaire

<b>Avant de commencer</b>	<b>4</b>
Composants	6
Connexion du câble d'alimentation USB	7
<b>Charge</b>	<b>8</b>
Position correcte des appareils auditifs	11
Nettoyage et séchage	12
Voyant d'état de nettoyage	13
Voyants d'état de charge	14
Conseils concernant la charge	19
<b>Autres informations</b>	<b>29</b>
Maintenance et entretien	29
Dépannage	30

<b>Consignes générales de sécurité</b>	<b>33</b>
Avertissements généraux	33
Sécurité des personnes	35
Sécurité du produit	41
<b>Remarques importantes</b>	<b>43</b>
Explication des symboles	43
Conditions d'utilisation, de transport et de stockage	45
Caractéristiques techniques de l'alimentation électrique	47
Informations relatives à la mise au rebut	47
Informations relatives à la conformité	48
Informations spécifiques au pays	50

## Avant de commencer

Cet appareil sert à charger nos appareils auditifs spécifiques, qui sont équipés de batteries intégrées (batteries rechargeables lithium-ion). Votre audioprothésiste vous conseillera sur les modèles compatibles.

Ce chargeur doit être utilisé uniquement en intérieur. Conformez-vous aux conditions d'utilisation indiquées au paragraphe « Conditions d'utilisation, de transport et de stockage ».

Le chargeur n'est pas destiné à servir de conditionnement pour le transport des appareils auditifs.



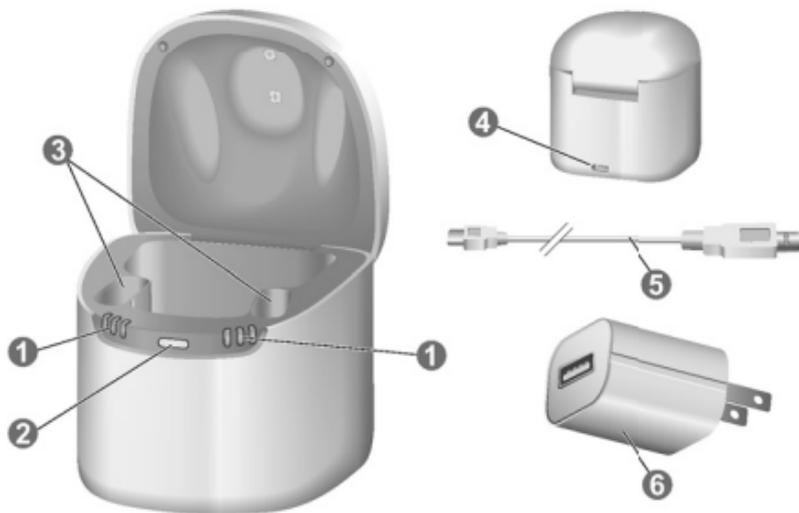
## **ATTENTION**

Veillez lire attentivement la totalité de ce guide d'utilisation et respecter les consignes de sécurité qu'il contient pour éviter tout dommage ou blessure.



Il se peut que l'appareil diffère légèrement de celui représenté dans les présentes instructions. Nous nous réservons le droit d'apporter toute modification que nous jugeons nécessaire.

## Composants



- 
- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>1</b> Voyants d'état, en charge    | <b>4</b> Port USB de l'alimentation secteur |
| <b>2</b> Voyants d'état, nettoyage UV | <b>5</b> Câble d'alimentation USB           |
| <b>3</b> Emplacements de charge       | <b>6</b> Adaptateur électrique              |
-

## Connexion du câble d'alimentation USB

- ▶ Connectez votre câble d'alimentation USB à l'adaptateur électrique fourni.



# Charge



## REMARQUE

Veillez vérifier que la prise électrique reste aisément accessible, afin de l'ôter du chargeur si nécessaire.

- ▶ Raccordez le chargeur à l'alimentation secteur.  
Tous les voyants de chaque emplacement de charge s'allument successivement, indiquant que le chargeur est sous tension et prêt à l'emploi.

- Placez les appareils auditifs dans les emplacements de charge, comme indiqué sur l'illustration. Vous pouvez charger les deux appareils auditifs en même temps. Les appareils auditifs s'éteignent automatiquement et commencent à se charger. L'état de charge est indiqué ; voir le tableau « État de charge » des pages suivantes.



- ▶ Lorsque vous souhaitez utiliser vos appareils auditifs, sortez-les du chargeur. Ils se mettent automatiquement en marche.
- ▶ Vous pouvez laisser le chargeur branché, ou le débrancher de l'alimentation secteur.

## Position correcte des appareils auditifs

- ▶ Vous pouvez introduire les appareils auditifs gauche et droit dans l'un ou l'autre des emplacements de charge. Les emplacements ne sont pas réservés à un côté spécifique.
- ▶ Vérifiez que les parties inférieures des appareils auditifs sont bien placées dans les emplacements de charge. L'embout de l'appareil auditif doit toujours être placé dans le compartiment prévu à cet effet. Un voyant vous indiquera que les éléments sont bien positionnés.



## Nettoyage et séchage



Le séchage et le nettoyage se focalisent sur les tubes et les embouts.

- Placez les appareils auditifs dans les emplacements de charge et fermez le couvercle.

Nettoyage par UV-C\* Démarre automatiquement après la fermeture du couvercle et dure 15 minutes.

- Des voyants indiquent qu'un processus de nettoyage UV-C est en cours (consultez le tableau « État de charge et de nettoyage »)
- Le séchage démarre automatiquement dès que le couvercle est fermé et dure 4 heures.

\* Lumière UV-C utilisée pour le nettoyage hygiénique. Réduit considérablement le risque d'infections auriculaires causées par des germes, bactéries ou champignons.

## Voyant d'état de nettoyage

### Voyant Description

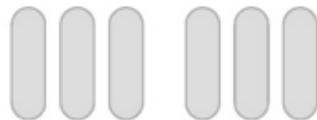
---

- ⌘  Le voyant d'état de nettoyage UVC clignote lentement en blanc :  
Nettoyage pendant 15 minutes, uniquement si le couvercle est fermé.
-

## Voyants d'état de charge

Voyant gauche	Voyant droit	Description
------------------	-----------------	-------------

---



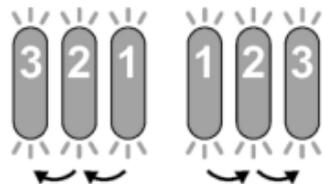
Aucun voyant n'est allumé.

Le chargeur n'est pas connecté à l'alimentation secteur.

Aucun appareil auditif n'est inséré ou l'appareil auditif n'est pas correctement inséré.

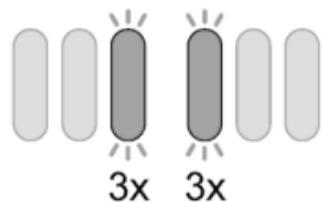
---

Voyant gauche	Voyant droit	Description
---------------	--------------	-------------



Des voyants clignotent rapidement en vert selon une séquence (1, 2, 3) :

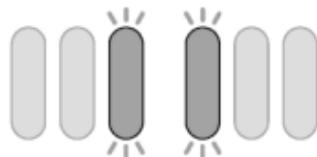
Le chargeur est connecté à l'alimentation secteur et prêt pour la charge.



1 voyant clignote rapidement en vert 3 fois :

La charge de l'appareil auditif placé correctement a commencé.

<b>Voyant gauche</b>	<b>Voyant droit</b>	<b>Description</b>
----------------------	---------------------	--------------------



1 voyant clignote lentement en vert :  
La charge est en cours ; l'état de charge de la batterie\* est inférieur à 33 %.



1 voyant est vert en continu, le 2<sup>ème</sup> voyant clignote lentement :  
La charge est en cours ; l'état de charge de la batterie se situe entre 34 et 66 %.

---

\* Niveau de charge de la batterie par rapport à sa capacité.

Voyant gauche	Voyant droit	Description
---------------	--------------	-------------



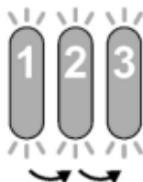
2 voyants sont verts en continu, le 3<sup>ème</sup> voyant clignote lentement :

La charge est en cours ; l'état de charge de la batterie se situe entre 67 et 99 %.



3 voyants sont verts en continu :

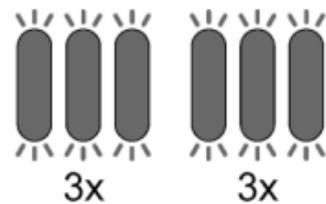
L'appareil auditif est complètement chargé.



Des voyants clignotent rapidement en orange selon la séquence (1, 2, 3) :

Le chargeur refroidit.

Voyant gauche	Voyant droit	Description
---------------	--------------	-------------



Tous les voyants clignotent en rouge 3 fois toutes les 2 secondes :  
Erreur de l'appareil auditif.



Des voyants clignotent en rouge selon une séquence (1, 2) :  
Erreur de chargeur.  
Plus d'informations dans le paragraphe « Dépannage ».

## Conseils concernant la charge

Vous vous demandez peut-être quelle est la meilleure façon de charger les appareils auditifs. Lisez les questions et réponses ci-dessous. Pour toute autre question, nous vous invitons à contacter votre audioprothésiste.



### **À quelle fréquence dois-je charger les appareils auditifs ?**

Nous recommandons de charger les appareils auditifs tous les jours, même si la batterie n'est pas totalement déchargée. Mettez-les à charger pendant la nuit, de façon à disposer au matin d'appareils auditifs à pleine charge.



## **Combien de temps dure la charge ?**

Un cycle de charge complet dure environ 3 à 4 heures.

Une charge courte de 30 minutes permet d'utiliser vos appareils auditifs pendant une durée maximale de 7 heures.

Les temps de charge peuvent cependant varier en fonction de la façon dont vous utilisez les appareils auditifs et de l'âge de la batterie.



## **Puis-je laisser les appareils auditifs dans le chargeur ?**

Oui, vous pouvez laisser vos appareils auditifs dans le chargeur, même une fois qu'ils sont complètement chargés. En effet, le cycle de charge s'arrête automatiquement dès que les appareils auditifs sont arrivés à pleine charge.



## **Que se passe-t-il si j'oublie de charger mes appareils auditifs ?**

Une fois leur batterie vide, vos appareils auditifs s'éteindront automatiquement. Veillez donc à charger les appareils auditifs dès que possible.

Les appareils auditifs qui n'ont pas été chargés pendant plus de 6 mois peuvent subir des dommages dus à une décharge complète et irrécupérable de la batterie. Les batteries qui se trouvent dans un état de décharge complète ne peuvent plus être chargées ; elles doivent donc être remplacées.



## **À quoi dois-je faire attention lors de la charge ?**

Les aides auditives et le chargeur doivent être propres et secs. Conformez-vous aux conditions d'utilisation indiquées au paragraphe « Conditions d'utilisation, de transport et de stockage ». Évitez de charger les appareils auditifs lorsque la température ambiante est élevée, car cela peut réduire la durée de vie et la capacité de la batterie.

Si vous utilisez le chargeur dans un environnement très chaud, la charge s'arrête pour permettre au chargeur de se refroidir si sa température dépasse 45 °C. Dans ce cas, le voyant clignotera 3 fois en 2 secondes. La charge reprend automatiquement lorsque l'appareil a refroidi. Ne touchez pas les appareils auditifs ; leur température peut être élevée.



## Que dois-je faire si je prévois de ne pas utiliser les appareils auditifs pendant quelques jours, ou une période plus longue ?

- Stockage à court terme (au maximum quelques jours) : éteignez vos appareils auditifs en utilisant l'élément de commande du boîtier, ou placez-les dans le chargeur sous tension.

Le chargeur doit être connecté à l'alimentation secteur. Si vous placez vos appareils auditifs dans le chargeur, alors que ce dernier n'est pas connecté à l'alimentation secteur, les appareils auditifs ne s'éteignent **pas**.

Notez que si vous éteignez les appareils auditifs au moyen d'une télécommande ou d'une application pour

smartphone, les appareils auditifs ne s'éteignent **pas** complètement. Ils sont en mode Veille et continuent à consommer du courant.

- Stockage à long terme (semaines, mois, voire plus) : commencez par faire une charge complète de vos appareils auditifs. Éteignez-les au moyen de l'élément de commande du boîtier avant de les ranger. Nous recommandons d'utiliser des produits asséchants pour le stockage des appareils auditifs.

Vous devrez charger les appareils auditifs à 6 mois d'intervalle pour éviter une décharge complète et irrécupérable de la batterie. Les batteries qui se trouvent dans un état de décharge complète ne peuvent plus être chargées ; elles doivent donc être remplacées. Dès lors, par prudence, nous

recommandons de recharger les appareils auditifs en respectant une périodicité inférieure à 6 mois.

Conformez-vous aux conditions de stockage des appareils auditifs qui sont indiquées dans le guide d'utilisation.



## À quoi dois-je faire attention si j'utilise un bloc multiprise pourvu de fonctions d'économie d'énergie ?

- Mettez le bloc multiprise sous tension **avant** de placer les appareils auditifs dans le chargeur. Sinon, le chargeur risque de ne pas détecter les appareils auditifs.
- Ne mettez pas le bloc multiprise hors tension **lorsque** les appareils auditifs sont dans le chargeur. Sinon, les appareils auditifs se mettront automatiquement en marche et se déchargeront dans le chargeur.

Avant de mettre le bloc multiprise hors tension, enlevez du chargeur les appareils auditifs et éteignez-les avec l'élément de commande du boîtier.



## **Que se passe-t-il si j'ouvre le couvercle pendant le processus de nettoyage ?**

Le processus de nettoyage sera mis en pause. Il reprendra dès que vous refermerez le couvercle.

Mais si vous retirez les appareils auditifs du chargeur avant la fin du processus de nettoyage, la minuterie sera remise à zéro.

Un nouveau processus de nettoyage de 15 minutes commencera dès que vous aurez réinséré les appareils auditifs et fermé le couvercle.

# Autres informations

## Maintenance et entretien



### REMARQUE

Risque de blessures causées par une décharge électrique !

- ▶ Si un nettoyage est nécessaire, débranchez le chargeur de l'alimentation.
- ▶ Nettoyez le chargeur avec un chiffon doux et sec.
- ▶ Ne jamais nettoyer le chargeur à l'eau courante ou l'immerger dans l'eau.
- ▶ Ne pas stériliser ou désinfecter le chargeur.

- ▶ Après utilisation et avant de placer le chargeur, essuyez les broches d'alimentation des appareils auditifs à l'aide d'un tissu doux et sec pour retirer la graisse ou l'humidité.

## Dépannage

### Problème

### Solutions possibles

---

Le voyant est éteint

- Vérifiez que le chargeur est bien connecté à l'alimentation secteur.
-

## **Problème**

Des voyants clignotent en rouge 3 fois toutes les 2 secondes.

ou

Des voyants clignotent en rouge selon une séquence

## **Solutions possibles**

---

Une erreur s'est produite au niveau de l'appareil auditif ou du chargeur.

- Retirez les appareils auditifs du chargeur, et déconnectez le chargeur de l'alimentation secteur.
  - Reconnectez le chargeur à l'alimentation secteur, et introduisez à nouveau les appareils auditifs dans les emplacements de charge.
  - Le chargeur a dépassé son plafond de température et doit refroidir. La charge reprend lorsque la température descend en dessous de 45 °C.
-

## **Problème**

## **Solutions possibles**

---

Si les voyants clignotent encore en rouge

- Retirez les appareils auditifs du chargeur, et déconnectez le chargeur de l'alimentation secteur.
  - Contactez ensuite votre audioprothésiste pour bénéficier d'une assistance.
- 

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à prendre contact avec votre audioprothésiste.

# Consignes générales de sécurité

## Avertissements généraux

- Conformez-vous aux conditions d'utilisation.  
Veuillez vous reporter au paragraphe « Conditions d'utilisation, de transport et de stockage ».
- Veillez particulièrement à protéger votre appareil d'une chaleur extrême (due par exemple à un feu, un four à micro-ondes, un four à induction ou d'autres champs à forte induction) et de la lumière du soleil.
- Chargez vos aides auditives uniquement avec le chargeur approuvé. Faites appel à votre audioprothésiste qui vous conseillera.
- Ne désassemblez pas l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères explosives.
- N'utilisez pas des appareils déformés ou manifestement endommagés.
- N'utilisez pas l'appareil si ses performances après la charge diminuent de façon considérable. Rapportez l'appareil à votre audioprothésiste.
- N'éliminez pas l'appareil en le brûlant ou en le jetant dans l'eau.

Si l'un des cas mentionnés ci-dessus se produit, rapportez votre appareil à votre audioprothésiste.



## **AVERTISSEMENT**

Risque de décharge électrique !

- ▶ Branchez le chargeur uniquement à une alimentation USB conforme aux normes IEC 60950-1 et/ou IEC 62368-1.

## **Sécurité des personnes**



## **AVERTISSEMENT**

Risque de brûlures !

- ▶ Ne placez dans le chargeur rien d'autre que vos aides auditives.



## **AVERTISSEMENT**

Risque de choc électrique.

- ▶ N'utilisez pas un appareil qui paraît endommagé et renvoyez-le au point de vente.



## **AVERTISSEMENT**

Risque d'étouffement.

Votre appareil contient des petites pièces susceptibles d'être avalées.

- ▶ Tenez les aides auditives, les piles et les accessoires hors de portée des enfants et des personnes handicapées mentales.
- ▶ En cas d'ingestion de pièces, consultez un médecin ou rendez-vous immédiatement à l'hôpital.



## **AVERTISSEMENT**

Veillez noter que toute modification non autorisée de ce produit peut l'endommager ou causer des blessures.

- ▶ N'utilisez que les pièces et accessoires agréés. Faites appel à votre audioprothésiste qui vous conseillera.



## **AVERTISSEMENT**

Risque d'explosion !

- ▶ N'utilisez pas votre appareil dans des atmosphères explosives (par ex. sur des sites miniers).



## **AVERTISSEMENT**

Risque de blessure aux yeux

- ▶ Dans l'éventualité peu probable où la lumière ultraviolette (UV) resterait allumée alors que le couvercle du chargeur est ouvert, ne regardez pas directement la lumière UV et renvoyez le chargeur à votre point de vente.



## AVERTISSEMENT

Les systèmes de charge sont susceptibles d'interférer avec les dispositifs de mesure et les équipements électroniques.

- ▶ Dans un hôpital : le chargeur est conforme aux normes CISPR 35 et CISPR 32. Par conséquent, l'utilisation du chargeur dans un hôpital devrait être admissible. Néanmoins, le chargeur peut interférer avec des dispositifs très sensibles. Auquel cas, il convient de prendre des mesures appropriées (augmenter la distance par rapport aux dispositifs sensibles ou déconnecter le chargeur de l'alimentation secteur).



## AVERTISSEMENT

Interférences avec des dispositifs médicaux implantables

- ▶ L'appareil peut être utilisé avec tous les implants électroniques conformes à la norme ANSI/AAMI/ISO 14117:2012, Compatibilité électromagnétique des dispositifs implantés chez l'homme.
- ▶ Au cas où votre implant ne serait pas conforme à la norme ANSI/AAMI/ISO 14117:2012 standard, contactez le fabricant de votre dispositif médical implantable pour avoir des informations sur le risque d'interférence.

## Sécurité du produit



### REMARQUE

- ▶ Protégez vos appareils de la chaleur extrême. Ne les exposez pas aux rayons directs du soleil.



### REMARQUE

- ▶ Protégez vos appareils de la forte humidité.



### REMARQUE

- ▶ Ne mettez pas vos appareils dans le four à micro-ondes.



### **REMARQUE**

- ▶ Ne laissez pas tomber le chargeur. Cela pourrait endommager des composants internes.



### **REMARQUE**

- ▶ Ne désassemblez pas le dispositif.



### **REMARQUE**

L'utilisation de pièces incompatibles fait courir un risque de dysfonctionnement.

- ▶ Utilisez uniquement l'adaptateur spécifique du pays d'utilisation et de son type d'alimentation électrique, qui est fourni avec le chargeur.

# Remarques importantes

## Explication des symboles

### Symboles utilisés dans ce document

---



Indique une situation pouvant entraîner des blessures graves, modérées ou mineures.

---



Indique un risque de dommage matériel.

---



Conseils et astuces pour une meilleure utilisation de votre appareil.

---

## Symboles figurant sur l'appareil ou l'emballage

---



Étiquette de conformité CE, confirme la conformité avec certaines directives européennes, veuillez vous reporter au paragraphe « Informations relatives à la conformité ».

---



Indique le fabricant légal de l'appareil.

---



Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers ordinaires. Plus d'informations dans le paragraphe « Informations relatives à la mise au rebut ».

---



Lire et observer les instructions du guide d'utilisation.

---

## Symboles figurant sur l'appareil ou l'emballage

---



Dispositif médical

---

## Conditions d'utilisation, de transport et de stockage

### Température

---

Température	10–35 °C (50–95 °F)
Humidité relative	20–75 %
Pression atmosphérique	700–1060 hPa

---

En cas de transport ou de stockage s'étendant sur une période prolongée, veuillez respecter les conditions suivantes :

	<b>Stockage</b>	<b>Transport</b>
Température	10–40 °C (-4–140 °F)	-20–60 °C (50–104 °F)
Humidité relative	10–80 %	5–90 %
Pression atmosphérique	700–1060 hPa	700–1060 hPa

Les conditions peuvent être différentes pour d'autres pièces, telles que les appareils auditifs.

## Caractéristiques techniques de l'alimentation électrique

---

Tension d'entrée :	100–240 V CA
--------------------	--------------

---

Courant d'entrée :	0,15 - 0,3 A
--------------------	--------------

---

Fréquence d'entrée :	50–60 Hz
----------------------	----------

---

Tension de sortie :	5 V CC
---------------------	--------

---

Courant de sortie :	1 A
---------------------	-----

---

### Informations relatives à la mise au rebut

Recyclez les appareils, les accessoires et les emballages conformément aux réglementations locales.

Pour éviter de polluer l'environnement, ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Jetez les appareils conformément aux réglementations locales.

## Informations relatives à la conformité

Le marquage CE atteste de la conformité du produit aux directives européennes suivantes :

- Règlement du Conseil 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux
- Directive 2011/65/UE RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses



Le marquage CE atteste la conformité avec certaines directives européennes. Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible ici : [www.wsaud.com/signia](http://www.wsaud.com/signia).

Cet appareil est conforme à la section 15B des règlements FCC et à la directive canadienne ICES-003 / NMB-003.

Son fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

- cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles ;
- cet appareil doit supporter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles de perturber son bon fonctionnement ; et
- l'utilisateur doit respecter une distance minimale de 20 cm (8 po) lors du processus de charge.

## **Informations spécifiques au pays**



Avant toute utilisation, il est recommandé de consulter un audioprothésiste ou tout autre professionnel compétent. Pour un bon usage, veuillez lire attentivement les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.



 **Fabricant légal**

WSAUD A/S

Nymoellevej 6

3540 Lyngø

Danemark

Document No. 04489-99T02-7700 FR

Order/Item No. 210 003 35

Master Rev02, 03.2021

© 03.2021, WSAUD A/S. All rights reserved



**[www.signia.net](http://www.signia.net)**